



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
17 October 2005

Russian
Original: English



**Семнадцатое Совещание Сторон Монреальского
протокола по веществам, разрушающим
озоновый слой**

Дакар, 12-16 декабря 2005 года

Пункт 4 о) предварительной повестки дня
подготовительного совещания*

**Обсуждение вопросов, касающихся Монреальского
протокола: предложение Европейского сообщества
о внесении поправки в Монреальский протокол**

**Предложение Европейского сообщества о внесении поправки в
Монреальский протокол**

Записка секретариата

В приложении к настоящей записке приводится предлагаемая поправка к Монреальскому протоколу, представленная Европейским сообществом, которой предшествует вступительная записка Европейского сообщества, препровождающая предлагаемую поправку секретариату Конвенции. Текст приложения с незначительными изменениями технического характера, внесенными в первые два пункта вступительной части, воспроизводится в том виде, в котором он был получен от Европейского сообщества и рассмотрен Рабочей группой открытого состава Сторон Монреальского протокола на ее двадцать пятом совещании. Этот текст не проходил официального редактирования в секретариате.

* UNEP/OzL.Pro.17/1.

Приложение

Предложение Европейского сообщества о внесении поправки в Монреальский протокол

Сопроводительная записка

В соответствии с процедурой, указанной в статье 9 Венской конвенции, Европейская комиссия и Председательство Европейского союза настоящим представляют от имени Европейского сообщества и его государств-членов предложение относительно внесения поправки в Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.

Данная предлагаемая поправка, которая уже была представлена и неофициально обсуждалась со Сторонами в течение двух последних лет, позволит внести изменения в Протокол с целью ускорения, по сравнению с существующими правилами и процедурами, процедуры включения по смыслу статьи 1 (4) Протокола в разряд регулируемых веществ те озоноразрушающие вещества (ОРВ), которые еще подлежат регулированию. Благодаря этой поправке можно будет применять меры регулирования в отношении таких веществ.

Европейское сообщество полагает, что данная поправка будет в полной мере соответствовать основным принципам Монреальского протокола. Таким образом, предлагаемая поправка окажется полезной в плане достижения конечной цели защиты стратосферного озонового слоя путем принятия соответствующих и своевременных мер по регулированию в целом выбросов всех ОРВ, а затем и их окончательного устранения. В этой связи следует отметить, что данная поправка никак не отразится на указанной в статье 6 Монреальского протокола существующей процедуре оценки на предмет определения того, как то или иное вещество влияет на разрушение озонового слоя.

Для достижения этой цели в Протокол включено положение, в соответствии с которым вещества, определяемые как разрушающие озоновый слой, могут быть добавлены в приложения к Протоколу, перечисляющие "регулируемые вещества", к которым применяются предусмотренные Протоколом меры регулирования. Однако, как показывает практика, процедура дополнительного включения новых ОРВ в списки регулируемых веществ, крайне долгая и чрезмерно осложнена, и иногда она занимает более 12 лет в отношении 80 процентов тех Сторон, которые должны обеспечить ратификацию, в результате чего достижение общей цели Протокола, заключающейся в защите озонового слоя, находится на грани риска и необоснованно затягивается по причине недостатков в действующих процедурах.

Все Стороны поддерживают общую цель обеспечения того, чтобы те ОРВ, которые еще не подлежат регулированию, не стали причиной сведения на нет важных результатов в области охраны окружающей среды, которые были достигнуты в рамках Монреальского протокола. Европейское сообщество полагает, что предлагаемая им поправка отвечает тем озабоченностям процедурного и правового характера, которые были высказаны в ходе предварительных обсуждений, проводившихся на Совещаниях Сторон в последние два года.

Предложение, касающееся ускоренной процедуры внесения поправок в Монреальский протокол

Любая поправка к Монреальскому протоколу должна секретариатом представляться Сторонам не менее чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором предлагается ее принять. Для выполнения этого требования процедурного характера Европейское сообщество и его государства-члены повторно представляют свою поправку, касающуюся ускоренной процедуры внесения поправок в Монреальский протокол, которая первоначально была изложена в документе UNEP/OzL.Pro.16/16 и обсуждена на шестнадцатом Совещании Сторон. Текст предложения приводится в дополнении I.

На данный момент текст предлагаемой поправки, представленной Европейским сообществом и его государствами-членами, остается тем же, что и текст той предложенной поправки, которая была представлена в прошлом году, однако это не является свидетельством отсутствия гибкости: на самом деле Европейское сообщество и его государства-члены надеются продолжить тот диалог, который был начат в Праге в прошлом году, и совместно с другими Сторонами выработать такой текст, который соответствовал бы интересам всех Сторон.

Предлагаемая поправка предусматривает процедуру ускоренного внесения поправок в Протокол (используется термин "изменение").

Цель настоящей записки заключается в том, чтобы отразить полезные элементы этой предлагаемой поправки.

В добавлении II приводится текст статьи 2 (10) Протокола с внесенными в него поправками, а также новый текст статьи 2 (10-бис), который будет включен в Протокол в случае принятия данного предложения и его вступления в силу.

Цели поправки

Предлагаемая поправка позволит вносить в Протокол изменения с целью включения новых "регулируемых веществ" по смыслу статьи 1 (4) Протокола. Появится возможность применять в отношении этих веществ меры регулирования.

Кроме того, предлагается расширить общие полномочия в плане внесения изменений в Протокол для решения вопросов, вытекающих из регулирования таких новых веществ или же связанных с этим. Такие полномочия могли бы использоваться Сессией Сторон, например, для принятия новых торговых мер, связанных с новыми веществами, путем внесения изменений в статью 4 или же для введения новых требований в отношении отчетности по новым веществам путем включения изменений в статью 7.

Если поправка будет принята, то возможны три варианта изменения формулировок в Протоколе, а именно:

- "корректировка" в соответствии с положениями статьи 2 (9) Протокола;
- "поправка" в соответствии с положениями статьи 9 Конвенции; и
- "изменение" в соответствии с новыми положениями, содержащимися в статье 2 (10) и (10-бис) Протокола.

Процедура внесения изменений

Процедура внесения изменений состоит в следующем:

- любое решение о внесении изменений в Протокол будет приниматься так же, как и любая поправка к Протоколу; и
- решение о внесении изменений вступает в силу для Сторон в течение двух лет; за исключением следующего:
- такое решение не будет вступать в силу для тех Сторон, которые в течение этого же периода времени уведомят Депозитария (т.е. Генерального секретаря Организации Объединенных Наций - см. статью 20 Венской конвенции) о том, что они не могут выполнить это решение.

Любая такая Страна впоследствии может согласиться с тем, что такое изменение имеет для нее обязательную силу, если она этого пожелает, путем направления дополнительного уведомления Депозитарию.

Комментарии относительно процедуры

Данная процедура предназначена, в частности, для:

- введения процедурных требований, касающихся вступления в силу изменений, которые носят более упрощенный и, соответственно, более ускоренный характер по сравнению с нынешними процедурными требованиями в отношении вступления в силу поправок; а также для:
- включения соответствующих процедурных гарантий, с тем чтобы какие-либо решения относительно внесения изменений в Протокол не носили обязательный для какой-либо Стороны характер, если она не может соблюдать свои обязательства, вытекающие из принятого изменения.

Данное предложение не влияет на работу Сессии Сторон. В соответствующих случаях поправки и изменения могут представляться в одном документе, с тем чтобы какая-либо

поправка для одной группы Сторон могла представлять собой изменения для остальных Сторон. Стороны, согласившиеся на обязательный характер новой процедуры внесения изменений, просто будут обязаны соблюдать изменение (если оно является таковым для них) по более ускоренной процедуре, а все остальные Стороны будут обязаны соблюдать поправку (если она является таковой для них).

Должна ли предлагаемая процедура внесения изменений в Протокол быть частью процедуры внесения поправок?

Для Совещания Сторон является обычной практикой то, что принимается комплекс поправок, и поэтому все принимаемые поправки содержатся в одном правовом документе.

На данное предложение не будет распространяться такая практика, т.е. изменения будут приниматься отдельно от других поправок на соответствующем Совещании Сторон.

Это объясняется тем, что было бы нецелесообразно увязывать поправку, предусматривающую изменение, с другими поправками, касающимися мер регулирования. В таком случае Стороны, которые не могут согласиться с принятием процедуры внесения изменений, не смогут согласиться и с тем, что соответствующие меры регулирования будут носить для них обязательный характер и, поэтому, в свое время они могут быть наказаны путем принятия в отношении них каких-либо торговых санкций за нарушение данных мер регулирования.

Дополнение I

Поправка к Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой

Статья 1: Поправка

A. Статья 2, пункт 10

В пункте 10 статьи 2 Протокола:

заменить слова

"в статье 9 Конвенции"

на слова

"в пункте 10-бис настоящей статьи".

В подпункте а) после слова:

"любые"

следует добавить слово

"новые".

В подпункте а) слова:

"внести в любые приложения к настоящему Протоколу и изъять из них"

заменить на

"включить в разряд регулируемых веществ".

В конце подпункта б):

добавить слово

"и".

После подпункта б) включить следующий подпункт:

с) следует ли внести какие-либо новые изменения в Протокол для решения вопросов, вытекающих из решений, принимаемых в соответствии с подпунктами а) и б), или связанных с ними.

После пункта 10 добавить следующий пункт:

10-бис. в отношении внесения предложений, принятия и вступления в силу каких-либо решений, касающихся внесения изменений в Протокол в соответствии с пунктом 10, применяется следующая процедура:

а) внесение на рассмотрение и принятие решения о внесении изменений в Протокол осуществляются в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 1-4 статьи 9 Конвенции;

б) решение о внесении изменений в Протокол приобретает обязательную силу по истечении двухлетнего периода с момента его принятия всеми Сторонами, которые в течение этого периода не уведомили Депозитария в письменной форме о том, что они не могут принять такое решение;

с) любая Сторона, которая представила Депозитарию свое уведомление в соответствии с подпунктом б), может впоследствии уведомить Депозитария о том, что она в состоянии принять такое решение. В этом случае решение становится обязательным для этой Стороны либо с момента представления такого уведомления или же после истечения двухлетнего периода с момента принятия решения в зависимости от того, какой из этих сроков длиннее.

Статья 2: Связь с Поправкой 1999 года

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не может сдавать на хранение какой-либо документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к настоящей Поправке, если оно предварительно или одновременно не сдало на хранение такой документ, касающийся Поправки, принятой на одиннадцатом Совещании Сторон в Пекине 3 декабря 1999 года.

Статья 3: Вступление в силу

1. Настоящая Поправка вступает в силу 1 января 2007 года при условии, что государства или региональные организации экономической интеграции, являющиеся Сторонами Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, сдадут на хранение не менее двадцати документов о ратификации, принятии или утверждении Поправки. В случае невыполнения данного требования к установленному сроку Поправка вступает в силу на девяностый день после даты, когда это условие будет выполнено.
2. Для целей пункта 1 какой-либо подобный документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не засчитывается в качестве дополнительного документа к тем, которые сданы на хранение государством-членом, в котором расположена такая организация.
3. После вступления в силу настоящей Поправки, как это предусмотрено в пункте 1, она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после сдачи на хранение ею своего документа о ратификации, принятии или утверждении.

Дополнение II

Статья 2: Меры регулирования

10. На основе оценок, проводимых в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола и согласно процедуре, изложенной в пункте 10-бис настоящей статьи, Стороны могут принять решение:

- a) следует ли любые новые вещества, и если да, то какие, внести в категорию регулируемых веществ;
- b) о механизме, масштабах и сроках принятия мер регулирования применительно к указанным веществам; и
- c) следует ли какие-либо дополнительные изменения внести в Протокол для решения вопросов, вытекающих из решений, принимаемых в соответствии с пунктами a) и b), или связанных с ними;

10-бис. в отношении внесения предложений, принятия и вступления в силу каких-либо решений, касающихся внесения изменений в Протокол в соответствии с пунктом 10, применяется следующая процедура:

- a) внесение на рассмотрение и принятие решения о внесении изменений в Протокол осуществляются в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 1-4 статьи 9 Конвенции;
- b) решение о внесении изменений в Протокол приобретает обязательную силу по истечении двухлетнего периода с момента его принятия всеми Сторонами, которые в течение этого периода не уведомили Депозитария в письменной форме о том, что они не могут принять такое решение;
- c) любая Сторона, которая представила Депозитарию свое уведомление в соответствии с подпунктом b), может впоследствии уведомить Депозитария о том, что она в состоянии принять такое решение. В этом случае решение становится обязательным для этой Стороны либо с момента представления такого уведомления или же после истечения двухлетнего периода с момента принятия решения в зависимости от того, какой из этих сроков длиннее.